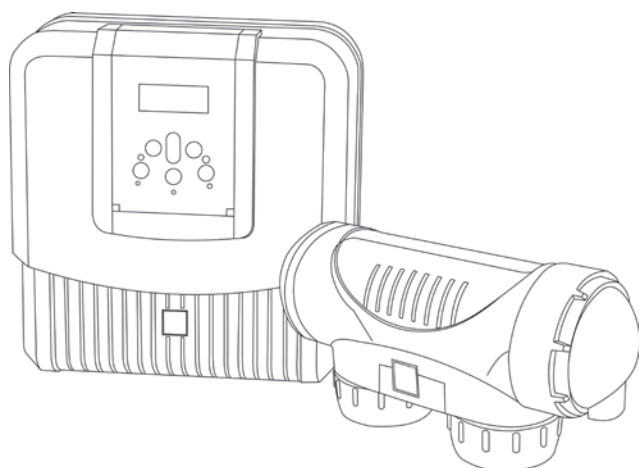


TRiexpert LS

TRiexpert

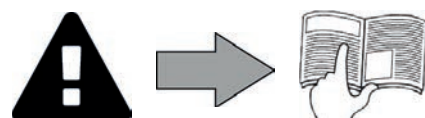
TRi



Manual de instalación y de uso - Español
Cloración salina
Traducción de las instrucciones originales
en francés

ES

More documents on:
www.zodiac.com



ADVERTENCIAS

ADVERTENCIAS GENERALES

- El incumplimiento de las advertencias mencionadas podría causar daños al equipo de la piscina o provocar graves heridas, incluso la muerte.
- Solo una persona cualificada en los ámbitos técnicos concernidos (electricidad, hidráulico o frigorífico) está habilitada para practicar este procedimiento. El técnico cualificado que intervenga sobre el aparato deberá utilizar/llevar un equipo de protección individual adecuado (gafas de seguridad, guantes, etc.) para reducir el riesgo de lesiones que pudieran producirse durante dicha intervención.
- Antes de cualquier intervención en la máquina, compruebe que se encuentra fuera de tensión y bloqueada.
- El aparato ha sido diseñado para un uso exclusivo en piscina y spas y no se le debe dar ningún otro uso distinto al previsto.
- Es importante que este aparato sea manipulado por personas competentes y aptas (físicamente y mentalmente) que hayan leído previamente las instrucciones de uso. Las personas que no cumplan con estos criterios no deben tener acceso al electrodoméstico para evitar el riesgo de daños materiales o lesiones, incluso la muerte.
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
- La instalación del aparato debe ser realizada de acuerdo con las instrucciones del fabricante y cumpliendo las normas locales vigentes. El instalador es responsable de la instalación del aparato y del cumplimiento de las regulaciones nacionales para la instalación. En ningún caso el fabricante será responsable del incumplimiento de las normas de instalación locales en vigor.
- Para cualquier acción que no se corresponda con el mantenimiento simple a cargo del usuario descrito en el presente manual, se deberá recurrir a un técnico cualificado.
- Una instalación y/o un uso incorrectos pueden ocasionar daños materiales o provocar lesiones corporales graves, incluso la muerte.
- Todo material expedido viaja siempre por cuenta y riesgo del destinatario, incluso con los portes y embalajes pagados. El destinatario deberá manifestar sus reservas por escrito en el albarán de entrega del transportista si se advierten daños producidos durante el transporte (confirmación en las 48 horas siguientes comunicada al transportista mediante carta certificada). En el caso de que un aparato pierda parte del fluido frigorígeno contenido, el destinatario deberá indicar las reservas por escrito al transportista.
- En caso de mal funcionamiento del equipo: no intente repararlo usted mismo y contacte con un técnico cualificado.
- Ver en las condiciones de garantía el detalle de los valores del equilibrio del agua admitidos para el correcto funcionamiento del aparato.
- Cualquier desactivación, la eliminación o elusión de alguno de los elementos de seguridad incluidos en el aparato anulará automáticamente la garantía, así como el uso de piezas de recambio no originales, procedentes de fabricantes no autorizados.
- No pulverice insecticida ni ningún otro producto químico (inflamable o no inflamable) sobre el aparato, ya que podría deteriorar la carrocería y provocar un incendio.
- Los aparatos Zodiac® como bombas de calor, bombas de filtración y filtros son compatibles con cualquier tratamiento de agua para piscinas.
- No toque el ventilador ni las piezas móviles ni inserte una barra o los dedos cerca de las partes móviles mientras el aparato esté en funcionamiento. Las partes móviles pueden causar lesiones graves, incluso la muerte.

ADVERTENCIAS SOBRE APARATOS ELÉCTRICOS

- La alimentación eléctrica del aparato se debe proteger mediante un dispositivo de corriente diferencial residual de 30 mA, de acuerdo con las normas vigentes en el país de instalación.
- No utilice alargaderas para conectar el aparato a la red eléctrica; conéctelo directamente a un enchufe mural adaptado.
- Antes de cualquier operación, compruebe que:
 - La tensión indicada en el aparato corresponde con la de la red.
 - La red de alimentación eléctrica es adecuada para el uso del aparato y cuenta con una toma de tierra.
 - El enchufe se adapta a la toma de corriente.
- En caso de que el aparato funcione mal o libere un mal olor, párelo inmediatamente, desenchúfelo y contacte con un profesional.
- Antes de realizar cualquier intervención de limpieza o de mantenimiento en el aparato, compruebe que está sin tensión y desconectado de la alimentación eléctrica.
- No desconecte y vuelva a conectar el aparato en funcionamiento.
- No tire del cable de alimentación para desenchufarlo.
- Si el cable de alimentación está deteriorado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su empresa de mantenimiento o un técnico cualificado para evitar eventuales riesgos.
- No realice ninguna intervención de limpieza o de mantenimiento del aparato con las manos mojadas o si el aparato está húmedo.
- Limpie la regleta de terminales o la toma de alimentación antes de cualquier conexión.
- Para los elementos o subconjuntos con pilas: no recargue las pilas, no las desmonte, no las tire al fuego. No lo exponga a temperaturas elevadas ni a la luz directa del sol.
- En caso de tormenta, desconecte el aparato para evitar que sea dañado por un rayo.
- No sumerja el aparato en agua (salvo los robots de limpieza) ni en barro.

Reciclaje



Este símbolo significa que no se debe tirar el aparato a la basura. Hay que depositarlo en un contenedor adaptado de recogida selectiva para su reutilización, reciclaje o recuperación. Si contiene sustancias potencialmente peligrosas para el medio ambiente, estas deberán ser eliminadas o neutralizadas.

Infórmese de las modalidades de reciclaje preguntando a su distribuidor.



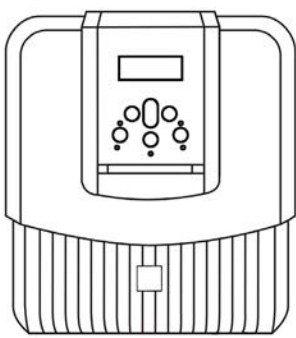
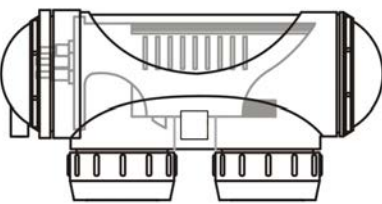


- Antes de cualquier intervención en el aparato, debe haber leído el presente manual de instalación y de uso y el documento «Advertencias y garantía» suministrado con el aparato. De lo contrario, podrían producirse daños materiales o lesiones corporales graves (incluso la muerte), así como la anulación de la garantía.
- Conserve estas instrucciones como referencia para futuras acciones de puesta en marcha y de mantenimiento del aparato.
- Está prohibido difundir o modificar este documento por cualquier medio sin la autorización previa de Zodiac®.
- Siguiendo con su política de mejora continua de sus productos, Zodiac® se reserva el derecho de modificar las informaciones contenidas en este documento sin previo aviso.

Índice

<u>1. Informaciones previas a la instalación</u>	3
1.1 Contenido	3
1.2 Características técnicas	3
<u>2. Instalación</u>	4
2.1 Preparar la piscina: el equilibrio del agua	4
2.2 Instalación de la caja de mandos	5
2.3 Instalación de la célula	5
2.4 Instalación del detector de caudal	6
2.5 Conexiones eléctricas	6
<u>3. Utilización</u>	9
3.1 Presentación de la interfaz de usuario	9
3.2 Parametrización	10
<u>4. Mantenimiento</u>	13
4.1 Limpieza del electrodo	13
4.2 Invernaje	13
<u>5. Resolución de problemas</u>	14

1. Informaciones previas a la instalación

1.1 Contenido

			
Caja de mandos	Célula	Kit detector de caudal	Bolsa accesorios

1.2 Características técnicas

	TRi 10 TRi Expert 10	TRi Expert LS 10	TRi 18 TRi Expert 18	TRi Expert LS 18	TRi 22 TRi Expert 22	TRi 35 TRi Expert 35
Producción de cloro nominal	10 g/h		18 g/h		22 g/h	35 g/h
Amperaje de salida nominal	2,8 A	2,8 A	3,6 A	3,6 A	5 A	7,2 A
Tasa de sal recomendada mínima	4 g/L (mín. 3,3 g/L)	2,2 g/L (mín. 1,6 g/L)	4 g/L (mín. 3,3 g/L)	2,2 g/L (mín. 1,6 g/L)	4 g/L (mín. 3,3 g/L)	4 g/L (mín. 3,3 g/L)
Tensión de alimentación	230 Vac-50 Hz					
Potencia eléctrica	195W					
Índice de protección	IP23					
Dimensiones de la caja (An x Al x Pr)	31 x 33 x 11 cm					
Dimensiones de la célula (An x Pr)	30 x 10 cm					
Peso (caja + célula)	7 kg					
Caudal en la célula (mínimo/máximo)	5m ³ /h < 18m ³ /h					
Presión máxima autorizada en la célula	2,75 bares					
Temperatura del agua para el funcionamiento	5°C < 40°C					

2. Instalación

2.1 Preparar la piscina: el equilibrio del agua

Estos aparatos han sido diseñados para desinfectar el agua de la piscina según el principio de la electrólisis salina.

Es indispensable controlar y ajustar el equilibrio del agua y la salinidad antes de instalar este aparato. Hay que asegurarse de que el equilibrio del agua y la salinidad sean adecuados desde el principio para evitar problemas durante los primeros días de funcionamiento o durante la temporada de uso de la piscina.

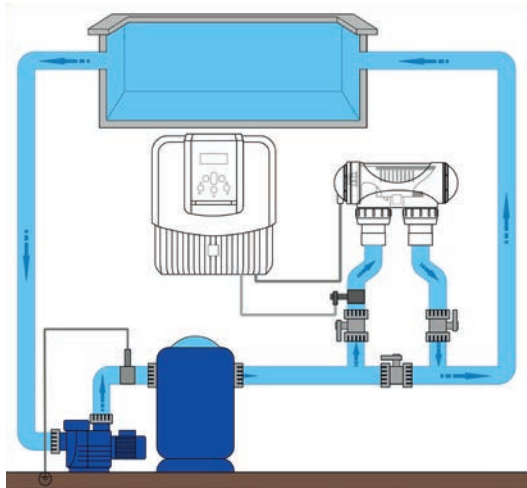
i Incluso si se trata de un sistema autónomo, es esencial realizar regularmente los análisis del agua para controlar los parámetros del equilibrio del agua.

	Unidad	Valores recomendados	Para aumentar	Para disminuir	Frecuencia de pruebas (en temporada)
pH	/	7,2 – 7,4	Añadir el pH+ o utilizar una regulación automática	Añadir el pH- o utilizar una regulación automática	Semanal
Cloro Libre	mg/L o ppm	0,5 – 2	Aumentar la producción de cloro del aparato o utilizar el Boost	Disminuir la producción de cloro	Semanal
TAC (alcalinidad o poder tampón)	°f (ppm)	8 – 15 (80 – 150)	Añadir el corrector de alcalinidad (Alca+ o TAC+)	Añadir ácido clorhídrico	Mensual
TH (nivel de dureza cálcica)	°f (ppm)	10 – 30 (100 – 300)	Añadir el cloruro de calcio	Añadir el agente secuestrante de calcio (Calci-) o realizar una decarbonatación	Mensual
Ácido cianúrico (estabilizante)	mg/L o ppm	< 30	Añadir el ácido cianúrico sólo si es necesario (Chlor Stab)	Vaciar parcialmente la piscina y volver a llenarla	Trimestral
Salinidad	g/L o kg/m ³	2,2 (TRi Expert LS) 4 (TRi - TRi Expert)	Añadir la sal	Dejar tal cual está o vaciar parcialmente la piscina y volver a llenarla	Trimestral
Metales (Cu, Fe, Mn...)	mg/L o ppm	± 0	/	Añadir agente secuestrante de metales (Metal Free)	Trimestral

ES

2.2 Instalación de la caja de mandos

- La caja de mandos debe instalarse en un local técnico ventilado, sin trazas de humedad, sin productos de mantenimiento de la piscina almacenados en proximidad y protegido de las heladas.
- La caja de mando se debe instalar a una distancia mínima de 3,5 m del borde exterior de la piscina. Cualquier legislación local adicional existente respecto a la instalación de la caja en el país concernido deberá ser escrupulosamente respetada.
- La caja no debe instalarse a una distancia de más de 1,8 metros de la célula (longitud máxima del cable).
- Si la caja está fijada a un poste, coloque un panel estanco detrás de la caja de mandos (350 x 400 mm como mínimo).
- Ancle el soporte a la pared, o al panel estanco, y cuelgue la caja de mandos encima con los tornillos suministrados.



2.3 Instalación de la célula

- La célula debe instalarse en la tubería después de la filtración, después de sondas de medición si las hay y después de un sistema de calefacción si lo hay.
- Lo ideal es que el agua entre por el lado de las conexiones eléctricas hacia el lado opuesto.
- Utilice los racores con roscas proporcionados para fijar la célula a los tubos.
- Para tubos de Ø63 mm, engánchelos directamente a las conexiones de rosca (utilice un pegamento adecuado para aplicaciones de fontanería: compatible con material ABS y PVC). Para tubos de Ø50 mm deben utilizarse las reducciones de PVC para encolar con diámetro correspondiente (modelos grises; los modelos blancos son para las tuberías de 1 ½" UK).
- Conectar el cable de alimentación eléctrica de la célula respetando los códigos de colores de los cables (conectores rojos, negro y azul), luego colocar el tapón de protección.

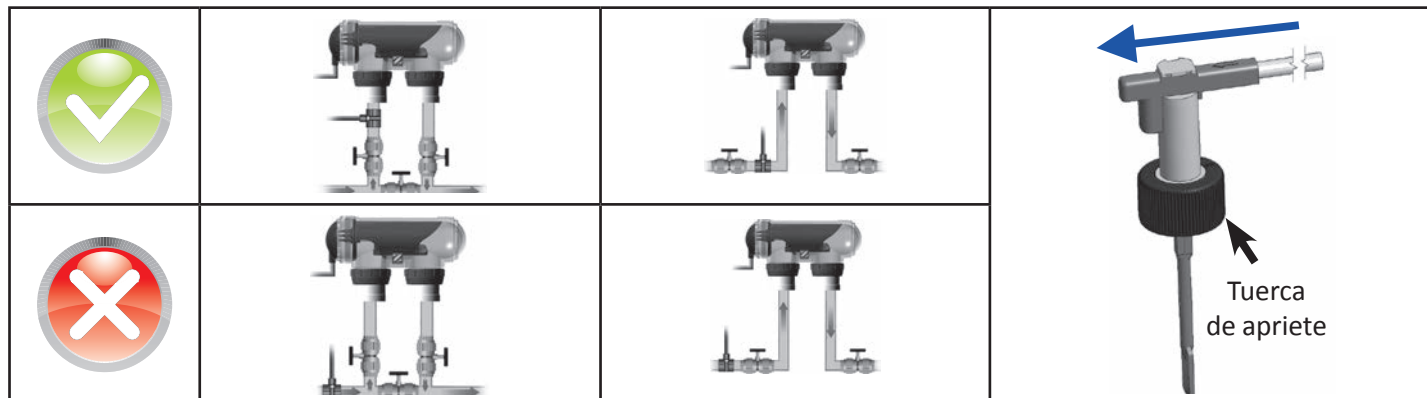


- Hay que instalar la célula horizontalmente para asegurar un buen funcionamiento y evitar la acumulación de gas que podría deteriorar los equipos o causar daños importantes.
- La célula debe colocarse como último elemento en la tubería de impulsión hacia la piscina (ver el esquema).
- Conviene instalar siempre la célula en by-pass. Este tipo de montaje es OBLIGATORIO en caso de un caudal superior a 18 m³/h, para evitar las pérdidas de carga.
- Si la célula se instala en by-pass, conviene colocar una válvula antirretorno después de la célula, en vez de una válvula manual, para evitar cualquier error de manipulación que podría entorpecer la circulación en la célula.
- Ambos cables rojos pueden conectarse a cualquiera de los bornes rojos del electrodo.

2.4 Instalación del detector de caudal

El detector de caudal y su collarín de toma de carga ($\varnothing 50$ mm) deben obligatoriamente montarse en la tubería cerca de la célula aguas arriba de ésta. Utilizar el adaptador de rosca y la cinta de Teflón suministrados para instalar el controlador de caudal en su collarín de toma de carga.

- Célula instalada en by-pass: el detector de caudal se debe instalar en el by-pass de la célula entre la válvula de aislamiento anterior y la propia célula.
- Célula instalada en línea: el detector de caudal se debe instalar justo antes de la célula y después de una válvula (si la hay).
- Fije el detector de caudal utilizando solo la tuerca de apriete (manual).



- ¡El incumplimiento de estas indicaciones puede implicar la destrucción de la célula ! (ver “2.3 Instalación de la célula”). La responsabilidad del fabricante no podrá verse comprometida en dicho caso.
- Respete el sentido indicado para la instalación del detector de caudal (una flecha indica el sentido del agua). Asegúrese de que la posición del detector sea la correcta en su collarín de toma, de modo que pare la producción del electrolizador cuando se para la filtración (led rojo «Flow» encendido significa la ausencia de caudal, ver “5. Resolución de problemas”).

2.5 Conexiones eléctricas

2.5.1 Conexión de la caja de mandos

El electrolizador se puede conectar de varias maneras. Asegúrese de cumplir con todos los códigos y las normas de instalación aplicables en el país concernido.

- Conexión recomendada: el aparato conectado a una fuente de alimentación de corriente permanente y separada de la filtración gracias a la presencia del detector de caudal (alimentación protegida por un interruptor diferencial 30 mA dedicado).
- Conexión posible: conectado como esclavo directamente con la filtración de la piscina (aparato alimentado solo durante los periodos de filtración).
- Una vez realizadas todas las conexiones y con la cola ya seca, vuelva a conectar la alimentación general para encender el aparato.

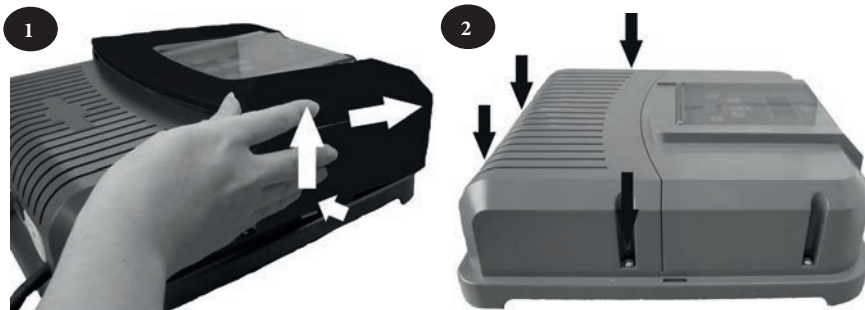


Sea cual sea la conexión realizada, la programación de intervalos horarios de funcionamiento del electrolizador (llamados «timers») es obligatoria (ver “3.2.2 Menú Programación («timers»)”).

2.5.2 Conexión a una persiana eléctrica

Si la piscina dispone de una persiana eléctrica, se le puede conectar el electrolizador para que adapte automáticamente su producción de cloro cuando la persiana esté cerrada (ver “3.1.2 Modo «Low»”).

- Asegúrese de que la alimentación del aparato esté desconectada de la fuente de suministro.
- Quite la carcasa de protección **(1)**.
- Afloje los 4 tornillos de sujeción del módulo inferior y quite el módulo **(2)**. Se puede ver entonces la parte inferior de la tarjeta electrónica (llamada en los siguientes esquemas «PCB»).
- Si dispone de un módulo de regulación del equilibrio del agua, siga las etapas de instalación para volver a montar el módulo (ver el manual de instalación y de uso del módulo).



i El electrolizador es compatible con varios tipos de diferentes persianas eléctricas. Sin embargo, algunos sistemas podrían no ser compatibles. En este caso, active manualmente el modo «Low» utilizando el botón dedicado en el panel de control del electrolizador (ver “3.1.2 Modo «Low»”).

(1) = alimentación célula	<p>PCB</p> <p>Diagram (1) shows terminals 1, 2, 4, and 5 connected. Diagram (2) shows terminals 3 and 5 connected.</p>
(2) = controlador de caudal	
(3) = conexión de persiana	
(4) = shunt	
(5) = ventilador	
(6) = Alimentación 230V-50Hz	

Persianas con contacto seco de fin de carrera **(1)**:

(persiana cerrada = contacto cerrado)

Puentear los bornes «R/W» de la izquierda y «+15V» (4), luego conectar el contacto seco que viene de la persiana a los bornes «BLK» y «0V» (3).

Persiana con envío de una señal de cierre **(2)**:

(persiana cerrada = BT 12-24 Vdc)

Conectar la masa al borne «BLK» y el positivo (12-24 Vdc) al borne «R/W» de izquierda (3).

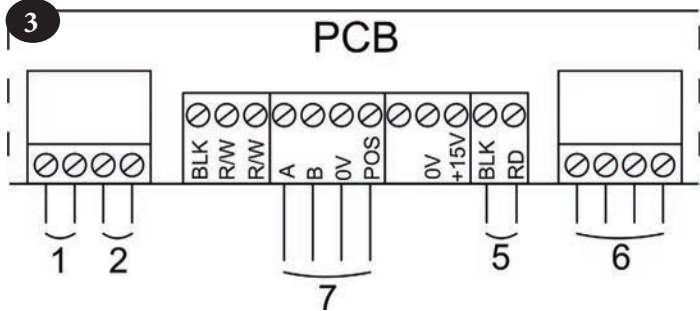
2.5.3 Conexión con un controlador externo (domótico)



El electrolizador es compatible con algunos sistemas de control a distancia para piscina («domótico»). Está específicamente diseñado para funcionar con el sistema Zodiac® Aqualink® TRi.

- Asegúrese de que la alimentación del aparato esté desconectada de la fuente de suministro.
- Quite la carcasa y el módulo inferior (ver “2.5.2 Conexión a una persiana eléctrica”). Si el aparato ya está equipado con un módulo de regulación del equilibrio del agua, desconecte con precaución su cable plano de conexión antes de retirar el módulo.
- Retire el pequeño tapón obturador blanco destinado a dejar pasar el cable «RS485» (disponible como accesorio) entre el electrolizador y el sistema domótico.
- Pase el cable «RS485» del sistema domótico a través del agujero. Coloque una abrazadera de plástico en el cable del controlador para evitar que se pueda arrancar.
- Enrolle 3 veces el cable «RS485» alrededor de una ferrita (no suministrada).
- En función de la marca y del tipo de controlador externo, efectúe las siguientes conexiones (n.º 7, 3):

	Zodiac® Aqualink® TRi, Jandy Aqualink® y Polaris EOS:	Pentair® Intellitouch:
Borne A	hilo negro	hilo amarillo
Borne B	hilo amarillo	hilo verde
Borne 0V	hilo verde	hilo negro
Borne POS	hilo rojo	hilo rojo



- Vuelva a cerrar la caja del electrolizador.
- Asegúrese de que el sistema domótico esté apagado y luego encienda el electrolizador.
- Vaya al menú «CONTROLADOR» en el electrolizador y seleccione el modelo correspondiente en la lista (ver “3.2.4 Menú Controlador externo (domótico)”). El ajuste predeterminado es «AQUALINK TRi».
- Encienda el sistema domótico y espere unos segundos.
- Si la conexión se ha realizado con éxito, el símbolo «⚡» aparecerá en la parte superior derecha de la pantalla del electrolizador:











- Si la conexión ha fallado, apague a la vez el sistema domótico y el electrolizador, revise todas las conexiones eléctricas y vuelva a realizar la prueba. Puede que sea necesario reiniciar el electrolizador. Para ello pulse simultáneamente y : el aparato se reiniciará y será necesario ajustar de nuevo la hora del aparato. Consulte el manual de usuario del sistema domótico en caso necesario.
- Una vez conectado el electrolizador a un sistema domótico, solo se podrá acceder al menú desde su panel de control. La modificación de todos los parámetros relacionados con la producción de cloro a partir de este momento se gestionan desde las interfaces de usuario del sistema domótico.

ES

3. Utilización


3.1 Presentación de la interfaz de usuario

TRi	TRi Expert	
		- Acceder al menú de usuario - Volver atrás
		- En la pantalla de inicio: el aumento o la disminución de la producción de cloro - En el menú de usuario: la navegación por las líneas del menú y la modificación de valores cuando se propone una opción
		- Confirmar una selección - Entrar en un submenú
		Iniciar o detener la producción de cloro
		Activar la supercloración durante 24 horas acumuladas (led azul encendido)
		Bloquear la producción de cloro al 10 % (led azul encendido)
FLOW		Led rojo indica la ausencia de caudal
POWER		Led azul indica la producción de cloro (parpadea si aparece un mensaje de error, ver “5. Resolución de problemas”)
SALT	SALTS	Led de color naranja que indica un problema con la conductividad del agua (falta de sal, agua muy fría...)

i Si el idioma que aparece en la pantalla cuando el electrolizador se enciende por primera vez es inadecuada, ver “3.2.5 Menú Idiomas”.

3.1.1 Modo «Boost»

En algunos casos su piscina puede necesitar un nivel de cloro más elevado de lo normal (tiempo tormentoso, número importante de bañistas...). El modo «Boost» se utiliza para aumentar rápidamente el nivel de cloro.

- Pulse el botón : «BOOST» aparece en la pantalla y comienza la producción de cloro al 100 %.



- i**
- Cuando se activa el modo «Boost», el electrolizador funciona con un nivel de producción de cloro del 100 % durante 24 horas acumuladas. El número de días por lo tanto dependerá de la programación de los tramos horarios de funcionamiento de la filtración. Los tramos horarios de funcionamiento del aparato (ver “3.2.2 Menú Programación («timers»)”) son temporalmente ignorados durante el modo Boost.
 - El modo «Boost» no puede iniciarse ni pararse en las siguientes condiciones:
 - Si el electrolizador está parado.
 - Si el aparato está conectado a un sistema domótico (el modo «Boost» se controla entonces desde la interfaz de usuario del sistema domótico).

3.1.2 Modo «Low»

Si la piscina dispone de una cubierta (cubierta fija, persiana, lona...), el modo «Low» se utiliza para adaptar la producción de cloro cuando la piscina está cubierta (la demanda es menor).

Este modo también se llama el modo «Cubierta» o «Invierno». Su efecto es el de limitar la producción de cloro al 10 %.

Activación manual (cubierta fija, lona, uso en invierno, etc.) :

- Pulse el botón  : «MODE LOW 10%» aparecerá en pantalla y la producción de cloro se reducirá al 10 % .
- Para salir de este modo: pulse de nuevo el botón .

Activación automática (persiana eléctrica compatible):


- Asegúrese de que la persiana sea compatible y esté conectada al electrolizador (ver “2.5.2 Conexión a una persiana eléctrica”).
- El modo «Low» se activará automáticamente con la persiana cerrada.
- El modo «Low» se detendrá cuando la persiana esté completamente abierta (al cabo de unos minutos).

El modo «Low» no puede iniciarse ni pararse en las siguientes condiciones:












- Si el electrolizador está parado.
- Si el aparato está conectado a un sistema domótico y si no está conectado a una persiana (el modo «Low» se controla entonces desde la interfaz de usuario del sistema domótico).


3.2 Parametrización

3.2.1 Menú Reloj


 El electrolizador está equipado con una memoria interna. Cuando el aparato se enciende por primera vez, es importante dejarlo conectado durante al menos 24 horas sin interrupción para realizar la primera carga del acumulador (alimentación eléctrica permanente separada o filtración en marcha forzada). Una vez cargado, el acumulador tiene una autonomía de varias semanas en caso de corte de corriente.

- Encienda el electrolizador y espere hasta el final de la secuencia de encendido de pantalla.


- Pulse el botón  para acceder al menú principal.
- Utilice los botones  y  para alcanzar la línea «RELOJ», y luego pulse  para validar.
- Utilice los botones  y  para regular la hora, y luego pulse  para memorizar.
- Utilice los botones  y  para ajustar los minutos, luego pulse  para memorizar. El electrolizador volverá entonces automáticamente al menú principal.
- Pulse el botón  para volver a la pantalla de inicio.

 La hora aparece en formato 24 horas.




















3.2.2 Menú Programación («timers»)

 El electrolizador dispone de dos programadores que controlan el tiempo de producción de cloro. Se habla entonces de «timers» o de «intervalos horarios de funcionamiento».










- La programación de los «Timers» sirve para delimitar el tiempo de funcionamiento del electrolizador dentro de los tramos horarios de funcionamiento de la filtración. Los intervalos horarios de funcionamiento diarios deben ser suficientes para asegurar un buen tratamiento del agua.
- Recordatorio de la regla de cálculo (con una bomba de filtración de velocidad simple): el tiempo ideal de filtración diaria se obtiene dividiendo por 2 la temperatura del agua de la piscina requerida (medida en °C). Ejemplo: agua a 28 °C = 28/2 = 14 horas al día.
- El aparato está equipado con un dispositivo de seguridad que impide la producción excesiva de cloro. Este dispositivo apaga el aparato después de 30 horas de cloración sin interrupción («timer(s)» no programado(s) y filtración en marcha forzada (modo manual)). Pulsando el botón  se reiniciará la producción de cloro si es necesario.

Crear un «timer»:

- Desde la pantalla de inicio, pulse el botón .
- Utilice los botones  y  para llegar a la línea «PROGRAMACIÓN» y luego pulse  para visualizar el menú de ajuste de la programación.
- Utilice los botones  y  para elegir el Timer a ajustar («TIMER 1» o «TIMER 2») y luego pulse .
- Utilizar los botones  y  para ajustar la hora del arranque, y luego pulse  para memorizar.
- Utilice los botones  y  para ajustar los minutos del arranque y luego pulse  para memorizar.
- Utilice los botones  y  para ajustar la hora de parada, y luego pulse  para memorizar.
- Utilice los botones  y  para ajustar los minutos de parada y luego pulse  para memorizar. El electrolizador volverá al menú «PROGRAMACIÓN» automáticamente.
- El símbolo «T» aparece en la esquina superior derecha de la pantalla LCD indicando que se ha registrado una programación válida:








The LCD screen displays the time 15:31, the status ON, and a 'T' symbol in the top right corner. Below this, it shows PRODUCTION 60%.

Suprimir un «timer»:

- Desde la pantalla de inicio, pulse el botón .
- Utilice los botones  y  para llegar a la línea «PROGRAMACIÓN» y luego pulse  para visualizar el menú de ajuste de la programación.
- Utilice los botones  y  para llegar a «BORRAR TIMERS» y luego pulse . Un mensaje de confirmación de borrado aparecerá en la pantalla.









3.2.3 Menú Diagnóstico

i En caso de problema, el electrolizador envía automáticamente a través de la pantalla un mensaje de error. Para ayudar a comprender estos mensajes de error, el aparato dispone de un menú de ayuda para diagnóstico dando el significado y las medidas para solucionar el problema.

- Desde la pantalla de inicio, pulse el botón .
- Utilice los botones  y  para llegar a la línea «DIAGNÓSTICO» y luego pulse  para visualizar la lista de los mensajes de error.
- Utilice los botones  y  para seleccionar el mensaje de error y luego pulse .
- Aparecerán desplazándose automáticamente sugerencias con soluciones para resolver el problema. Tras la visualización, el electrolizador vuelve automáticamente al menú «DIAGNÓSTICO».

3.2.4 Menú Controlador externo (domótico)

! La introducción de parámetros del tipo de sistema de automatización debe obligatoriamente efectuarse antes de que la conexión esté activa (controlador externo apagado, ver “2.5.2 Conexión a una persiana eléctrica”).








- Desde la pantalla de inicio, pulse el botón .
- Utilice los botones  y  para llegar a la línea «CONTROLADOR EXT» y luego pulse  para visualizar los diferentes modelos.
- Utilice los botones  y  para seleccionar la versión de controlador externo utilizada y luego pulse  para memorizar la selección. El electrolizador volverá automáticamente al menú principal.
- Pulse el botón  para volver a la pantalla de inicio.
- Encienda el sistema domótico y espere a que aparezca el símbolo «⚡» en la parte superior derecha de la pantalla de inicio del electrolizador indicando que la conexión ha sido realizada con éxito:

15:31 ON ⚡
PRODUCTION 60%

i El electrolizador está programado por defecto para conectarse a un sistema de automatización Zodiac® AquaLink® TRI.

3.2.5 Menú Idiomas


i Por defecto el electrolizador está programado con una visualización de texto en francés. Hay siete idiomas disponibles: inglés, francés, español, alemán, italiano, holandés y Afrikaans).

- Desde la pantalla de inicio, pulse el botón .
- Utilice los botones  y  para llegar a la línea «IDIOMAS» y luego pulse  para visualizar la lista de los idiomas.
- Utilice los botones  y  para seleccionar el idioma deseado y luego pulse  para memorizar la selección. El electrolizador volverá automáticamente al menú principal.

ES

4. Mantenimiento

4.1 Limpieza del electrodo


 El electrolizador tiene un sistema inteligente de inversión de polaridad que impide la incrustación de cal en las placas del electrodo. Sin embargo, la limpieza puede ser necesaria en las regiones donde el agua es muy calcárea (aguas muy duras).

- Apague el electrolizador y la filtración, cierre las válvulas de aislamiento, quite el tapón de protección y desconecte el cable de alimentación de la célula.
- Desenrosque el anillo de apriete y saque el electrodo del cuerpo de la célula. El anillo está ranurado, lo que permite utilizar una palanca en caso de bloqueo. Coloque el electrodo en una solución de limpieza sin sumergir los bornes de conexión.
- Deje actuar unos 15 minutos para que la solución de limpieza disuelva el depósito de cal. Lleve la solución de limpieza a un vertedero municipal especializado: no la vierta nunca en la red de evacuación de aguas pluviales ni en la alcantarilla.
- Limpie el electrodo con agua limpia y vuelva a colocarlo en el cuerpo de la célula (presencia de una guía de centrado).
- Enrosque el anillo de apriete, vuelva a conectar el cable de la célula y coloque el tapón de protección. Abra las válvulas de aislamiento, ponga en marcha la filtración y el electrolizador.



- Si no se utiliza ninguna solución de limpieza preparada, puede fabricarla mezclando con precaución 1 parte de ácido clorhídrico con 9 partes de agua (¡Atención: siempre verter el ácido en el agua y no a la inversa y utilizar equipos de protección adaptados!).
- En el caso de agua demasiado dura (agua muy calcárea, TH > 40 °f o 400 ppm), puede modificar el tiempo entre los ciclos de inversión de polaridad de su electrolizador para obtener un mayor efecto autolimpiante del electrodo. De ser así, consulte con su distribuidor (acceso profesional).

4.2 Invernaje

 El electrolizador está equipado con un sistema de protección que limita la producción de cloro en caso de malas condiciones de funcionamiento, tales como el agua fría (invierno) o la falta de sal.

- Invernaje activo = filtración en marcha durante el invierno: por debajo de 10°C, conviene parar el electrolizador. Por encima de esta temperatura se le puede dejar funcionando.
- Invernaje pasivo = bajo nivel de agua y tubería purgada: deje el electrodo seco en la célula con sus válvulas de aislamiento abiertas.

5. Resolución de problemas



- En caso de problemas, realice las verificaciones que mostramos en las siguientes tablas antes de contactar con su distribuidor.
- Si el problema persiste, contacte con su distribuidor.
- : acciones reservadas a un técnico cualificado.

Mensaje	Posibles causas	Soluciones
CONTROLAR SAL (led de color naranja «SALTS» encendido)	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura del agua de la piscina demasiado fría (< 18 °C, variable). • Falta de sal (< 4 g/L o 2,2 g/L según el modelo) debido a las pérdidas de agua (contra-lavado del filtro, renovación del agua, precipitaciones, fuga...). • Puede variar según la temperatura y la antigüedad de la célula. La tensión en los bornes de la célula varía a lo largo del tiempo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Simple indicación de limitación de producción en el caso de agua fría. Reducir la producción de cloro o añadir sal para compensar. • Añadir sal en la piscina para mantener la tasa a 4 g/L o 2,2 g/L según el modelo: ver “1.2 Características técnicas”. Si no conoce la tasa de sal o cómo probarla, consulte con su distribuidor.
CONTROLAR CEL.	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel de dureza cálcica (TH) demasiado elevado • Electrodo viejo • Célula calcificada 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar y/o controlar el sistema de filtración (bomba y filtro). • Comprobar el nivel de dureza cálcica (TH) y añadir el agente secuestrante de calcio (Calci-) si fuera necesario. • Sustituir el electrodo: . • Limpiar la célula.
FALLO CAUDAL CONTROLAR BOMBA (led «Flow» encendido en rojo) Los mensajes se alternan cada 3 minutos.	<ul style="list-style-type: none"> • Fallo de la bomba de filtración. • Suciedad en el filtro y/o en el (o los) skimmer(s). • Válvula(s) del by-pass cerrada(s). • Detector de caudal y/o célula desconectados o defectuosos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar la bomba, el filtro, los skimmers y las válvulas del by-pass. Limpiarlos si fuera necesario. • Controlar la conexión de los cables (célula y detector de caudal). • Verificar si el detector de caudal funciona correctamente (sustituirlo si fuera necesario:).
FALLO PROD.	<ul style="list-style-type: none"> • Cable de alimentación de la célula desconectado o no conectado correctamente. • Existe un problema electrónico interno en la caja de mandos tras un incidente eléctrico externo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Apagar el electrolizador (botón) y cortar la alimentación eléctrica de la caja de mandos; luego verificar la conexión de todos los cables (alimentación general, célula...).
INVERSIÓN	<ul style="list-style-type: none"> • Este ciclo de autolimpieza es automático; no se trata de un código de error, sino de un mensaje de información. 	<ul style="list-style-type: none"> • Esperar unos 10 minutos y la producción de cloro volverá automáticamente al valor seleccionado con anterioridad.

Si el problema persiste, contacte con su distribuidor:



Para cancelar los mensajes de error «CONTROLAR CEL.» y «FALLO PROD.», pulse 3 o 4 segundos el botón cuando el mensaje aparece. Los otros códigos son solo mensajes informativos que desaparecen por sí solos incluso cuando las condiciones de funcionamiento vuelven a ser óptimas.

Votre revendeur
Your retailer

Modèle appareil
Appliance model

Numéro de série
Serial number

Trouvez plus d'informations et enregistrez votre produit sur
More informations and register you product on

www.zodiac.com

